

# Soledad Insiburo

Interpreter/ Translator

Address: Plácido Ellauri 3330 apt: 501  
ZIP: 11300, Montevideo, Uruguay  
Cell Phone: (598) 99 657 103  
E-mail: [soleinsiburo@gmail.com](mailto:soleinsiburo@gmail.com)  
[www.WiseWordsTranslations.com](http://www.WiseWordsTranslations.com)



## PROFESSIONAL EXPERIENCE

---

### 2008- Present – ENG<>ESP Interpreter – Some assignments include:

- **UNDP, OHCHR** – Interpreter to John Knox, Special Rapporteur on Human Rights and the Environment during his mission in Montevideo
- **WCO and Uruguayan customs** – regional operational workshop on IPR border enforcement
- **CONMEBOL** – Regional authorities meeting. “Evolution Program” Launch
- **Universal Rights Group, Amnesty International, JBI**, regional consultation on the impact of former UN mandates in Guatemala, Chile and Argentina.
- **UN-Women** – 5<sup>th</sup> CSAG-LAC meeting
- **MGAP/DILAVE** – Conference on equine diseases and international transportation of competition horses
- **CILAC – UNESCO** - First Latin American and Caribbean Open Science Forum
- **LGBTI Pre-Conference:** Ovejas negras and COC Netherlands
- **Human Rights and the environment-** Progress and challenges for sustainable development – UNDP and Friedrich Ebert Foundation
- **ISF World Seed Congress** – Punta del Este
- **Animal production, wellbeing, animal science and food sustainability** – Harper Adams University
- **FCTC** Mission visit to Uruguay – WHO, PAHO.
- **Finnish delegation visit to Uruguay** – MIDES, Embassy of Finland
- **TESTING UY Congress-** Cámara Uruguaya de Software, Fundación Ricaldoni
- **IV International Entrepreneurship Congress AFIDE** - Fundación de Apoyo a la Fac. de CCEE
- **Online Gambling Seminar** – CIBELAE
- **Presentation on Avian Flu – Scott Wells** - MGAP/DGSG
- **SNOMED CT EXPO 2015** – Electronic Medical Records – IHTSDO
- **UN/AGESIC** – Government open data in Uruguay
- **Facebook Focus Groups** – Facebook, Grupo Radar
- **Mediamorfosis Transmedia 2015, British Council**
- **UNESCO - Global Forum for Media Development**
- **ALADI /UNEP** – one-week workshop on the Cartagena Protocol on Biosafety
- **Banca de quinielas de Montevideo-** International Symposium on Pathological Gambling
- **UNHCR/Embassy of Sweden** - Workshop on lessons learnt and key considerations to facilitate local integration of Syrian refugees to be resettled in Uruguay



# Soledad Insiburo

Interpreter/ Translator

Address: Plácido Ellauri 3330 apt: 501

ZIP: 11300, Montevideo, Uruguay

Cell Phone: (598) 99 657 103

E-mail: [soleinsiburo@gmail.com](mailto:soleinsiburo@gmail.com)

[www.WiseWordsTranslations.com](http://www.WiseWordsTranslations.com)

- **Plan Ceibal/ANEP** – Global Learning Network – Dr. Michael Fullan
- **CWS/Gurises Unidos**- Launch of the publication: "Invisible no more" - Children of Incarcerated Parents
- **UNDP/MEC** – International seminar on "Purposes of basic education, graduate profiles an assessment"
- **ALADI/WCO/IDB/MEF** – Seminar "Customs Modernization for Trade Facilitation"
- **Uruguay Encendido – Columbia University Business School** – Innovation and Entrepreneurship
- **MEC/ InContact** - Horizon 2020/Capacity Building and International Networking
- **Paul McCartney/Marshall Arts - Out There Tour** – Interpreter to Barrie Marshall
- **UNESCO TWAP regional meeting**
- **IDWN** – Founding Congress
- **International Federation of Agricultural Journalists** – 2013 seminar and visits
- **UNESCO**- International Hydrological Programme - -"Global Water Challenges" -Andras Szollosi-Nagy
- **FIMIX / CME Group** – Options, Futures and SWAPS introductory workshop –
- **Singularity University Workshop**– The Exponential Future- Uruguay Encendido
- **Thomson Reuters** - Latin America Leadership Meeting
- **ORT University**: Prof. Sidney Strauss "Teaching as a natural cognitive ability"
- **UNI AMERICAS**: 3<sup>rd</sup> Regional Conference
- **GCARD**- Global Conference on Agricultural Research for Development
- **Re-Placing the Teacher**: Teaching and Learning in the 21<sup>st</sup> Century. Prof. Sugata Mitra
- **Peace Support Operations Seminar**: Canadian Defense Academy and ENOPU
- **UNESCO**: Director General's Consultation Meeting with Member States and National Commissions of Latin America and the Caribbean region
- **Paul McCartney**, "On the Run" and "Out there" Tours, Montevideo, Interpreter to the team of Security (Brian Riddle, Head of Site Security) and Production
- **EU-Mercosur**- XXIII negotiation rounds



# Soledad Insiburo

Interpreter/ Translator

Address: Plácido Ellauri 3330 apt: 501

ZIP: 11300, Montevideo, Uruguay

Cell Phone: (598) 99 657 103

E-mail: [soleinsiburo@gmail.com](mailto:soleinsiburo@gmail.com)

[www.WiseWordsTranslations.com](http://www.WiseWordsTranslations.com)

## English<> Spanish translator – Some of my clients include:

- MVOTMA/SNRCC – Ministry of housing land use planning and environment, Climate change division
- UNESCO – WWDR 2017 – various documents
- MGAP/ DGSG – Ministry of livestock and fisheries
- UNDP – various documents and projects
- MEC – Ministry of education and culture
- INDDHH – National Human Rights Institute
- National lottery association – various documents
- ABITAB S.A – Business documents
- Plan Ceibal/LATU – Website content, General Business Documents
- World Bank - . “Financial Literacy in Latin America” reports, surveys and interviews (90,000)
- ORT University
- Erlick Co. SA, securities brokers, Policies and Procedures Manual/Code of Conduct and Professional Ethics.
- Iniciativas Sanitarias, Pereira Rossel Hospital – Business documents
- La Comunidad, advertising agency, Business contracts, Miami, FL, USA.
- Capital American Mortgage Company, Certificates and business documents. Miami, FL, USA.
- SMU - Business documentation and reports
- Sabre Holdings - (Corporate Security Policies)

## Professor

**2016** Interpreting workshop at Crandon University Institute

## Teacher of English as a Foreign Language – Business English Training Courses

2003 - 2013	TATA Consultancy Services
	Royal & Sunalliance
	Adium Pharma
	Pereira Rossell Hospital, Iniciativas Sanitarias.
2003- 2008	Sabre Holding
	PRE/U – Instituto Pre-Universitario
	GRB Institute
	MV Advisors
	Instituto Anglo



# Soledad Insiburo

## Interpreter/ Translator

Address: Plácido Ellauri 3330 apt: 501

ZIP: 11300, Montevideo, Uruguay

Cell Phone: (598) 99 657 103

E-mail: [soleinsiburo@gmail.com](mailto:soleinsiburo@gmail.com)

[www.WiseWordsTranslations.com](http://www.WiseWordsTranslations.com)

### Other

1998 – 2003

Supervisor / Customer Service, ABITAB S.A.

Secretary / Translator, EMS Entertainment Marketing Services

Front Desk Clerk and Customer Service, Boyne Mountain, MI, USA

### EDUCATION AND TRAINING

---

Professional: eCDP Webinar- The Business School for Translators - Marta Stelmaszak

Sharp End Training Webinar- How to Get and Identity – Valeria Aliperta

Postgraduate Diploma in Translation and Interpreting, Universitario Crandon.

BA in International Relations, Law School – Universidad de la República, Facultad de Derecho

ProZ.com Seminar – Translation as a job, Montevideo, April 2010.

5<sup>th</sup> Immigration and Terminology Seminar, Miami Dade College, Miami, USA, January 2010.

Training Course on International and Diplomatic Protocol and Ceremonial, delivered by Ambassador Ricardo Varela. Department of International Business Studies at the Uruguayan Chamber of Trade and Services.

Diploma in Consecutive and Simultaneous Interpretation Spanish<>English. 40hrs, Córdoba, Argentina. March 2-6, 2009.

Certificate in Consecutive and Simultaneous Interpretation Spanish < > English, in the fields of: Business, Politics, Economy, Education, Medicine, Legal, and Environment. 120hrs. Mario Gaido, Conference Interpreter, Translator. Montevideo 2007 / 2008.

Certificate in Consecutive and Simultaneous Interpretation Spanish< >English, 20hrs. Estudio Lucille Barnes, Buenos Aires, Argentina. 2007

Interpreta 2007 (International Interpretation Conference)  
AMERICAN TRANSLATORS ASSOCIATION

Further Certificate for Teachers of Business English (FTBE,) 2007  
London Chamber of Commerce and Industry International Qualifications (LCCI)

International Business Analyst Certificate – BIOS Institute, March- December, 2006

Teacher Education Program / Diploma of Teacher of English as a Foreign Language (in collaboration with the ESOL- Bilingual Program of the University of Maryland at Baltimore County) 2000 - 2001



# Soledad Insiburo

Interpreter/ Translator

Address: Plácido Ellauri 3330 apt: 501

ZIP: 11300, Montevideo, Uruguay

Cell Phone: (598) 99 657 103

E-mail: [soleinsiburo@gmail.com](mailto:soleinsiburo@gmail.com)

[www.WiseWordsTranslations.com](http://www.WiseWordsTranslations.com)

Secretary Training Course, BIOS Institute - 1999

**Elementary School / High School:** Colegio y Liceo Jesús María, Uruguay  
East High School, Cheyenne, WY, USA

## **Professional References:**

TP Lourdes Martino - 099 647 985

Soledad Benítez – UNESCO regional office: +598 99 647 945

## **Personal References:**

Lic. Lorena Ambite – 099 417 710

T.P. Agustina Gari – +598 99 681 346